



Du Bureau du Secrétaire Général ...

Chers collègues,

Le thème de la Journée mondiale de l'eau 2016 «L'eau et l'emploi» définit bien le rôle important joué par le secteur d'irrigation et de drainage dans la fourniture non seulement des emplois, mais aussi des moyens d'existence. Plus de 95 pour cent des emplois dans le secteur agricole dépendent de l'eau. L'irrigation et le drainage, par une augmentation de la productivité, produit l'énergie excédentaire, plus d'emplois indirectement que directement. En outre, les systèmes d'irrigation fournissent de l'eau non seulement pour l'irrigation agricole, mais aussi pour les industries, les usages domestiques et d'autres commodités.



La contribution de l'irrigation et du drainage dans la fourniture des emplois et des moyens d'existence a souvent été sous-évaluée. L'irrigation et le drainage, face à la crise de l'investissement, doit saisir l'occasion de présenter ces avantages indirects qui sont souvent ignorés dans toute évaluation des coûts des avantages économiques. Je lance un appel aux comités nationaux pour commencer cette campagne de sensibilisation portant sur les moyens d'existence fournis par les systèmes d'irrigation et de drainage, entre toutes les parties prenantes, les planificateurs et les décideurs au cours de l'année à partir de la Journée mondiale de l'eau le 22 mars 2016.

Le processus de mise en avant le rôle de l'irrigation et de drainage pour relever les défis de la production alimentaire durable dans un monde avec l'augmentation de la population et les ressources naturelles limitées continuerait d'être repris jusqu'au et au 2e Forum mondial d'irrigation (WIF2) prévu de tenir les 6-8 novembre 2016 à Chiang Mai, Thaïlande. Le

Comité de direction international du WIF2 a passé en revue l'état de préparation du Forum qui est sur le point de se concrétiser. L'appel à communications sur divers sous-thèmes fermera à la fin de ce mois.

J'encourage nos patrons à partager leurs expériences en contribuant les documents au Forum. Outre les discussions sur le thème et les sous-thèmes, les parties prenantes auront l'occasion de présenter leurs activités aux événements parallèles. La FAO, la BAD, l'IWMI, l'UNESCO-IHE, l'Institut de l'eau pour la nourriture, et de nombreux d'autres partenaires internationaux s'intéressent vivement au Forum et devraient organiser ces manifestations parallèles en présentant divers points de vue sur l'irrigation et le drainage. Nous nous attendons plus de 1500 participants au WIF2.

Une Table ronde ministérielle est également prévue à laquelle participeront les ministres associés à la gestion de l'eau agricole de plus de 20 pays et délibéreront sur le mécanisme d'aider les pays membres à atteindre les objectifs connexes de diverses ODD. Les Comités nationaux ont été invités à solliciter la participation de leurs responsables politiques et des ministres au Forum et à la Table ronde ministérielle.

L'Exposition Internationale organisée simultanément avec le WIF2 dans le Chiang Mai International Convention and Exhibition Center (CMICE) dans la belle ville de Chiang Mai est prévu d'être le spectacle technologiquement le plus avancé de la technologie d'irrigation et de drainage. En même temps, il est prévu de présenter les leçons tirées du développement durable de l'irrigation en revisitant l'histoire de l'irrigation du monde. Bientôt les comités nationaux seront invités à se joindre à cette exposition d'affiches pour présenter l'Histoire de l'irrigation et du drainage de leurs pays respectifs.

Les activités de renforcement des capacités sont en plein essor et la formation sur

«l'Utilisation et la gestion de l'eau à la parcelle» est en voie d'être organisée au Caire du 17 au 25 avril 2016. Vingt jeunes professionnels en provenance d'Afrique ont été sélectionnés pour la bourse pour assister non seulement à l'atelier, mais aussi à la 4ème Conférence régionale africaine qui va suivre. L'atelier est organisé par le Centre régional de formation et d'études sur l'eau, Egypte. Des efforts sont déployés pour développer des partenariats avec d'autres institutions régionales de renom telles que l'Institut asiatique de technologie (AIT), Bangkok; Indian Institute of Technology, Roorkee (IIT-R), Inde et d'autres pour avoir la collaboration aux activités futures de formation.

Afin d'engager les jeunes professionnels aux activités de la CIID, un e-Forum CIID des Jeunes professionnels (IYPeF) est établi comme un groupe LinkedIn séparé. Les jeunes professionnels qui ont été associés aux activités CIID recevront bientôt une invitation à se joindre à l'IYPeF. L'IYPeF sera ouvert à tous les professionnels ayant l'âge de moins de 40 ans qui s'intéressent à la gestion de l'eau agricole. Pour complément d'informations à ce sujet, veuillez aller à la page 5.

Je souhaite que les Actualités, nous apportons à vous tous les mois, sont utiles pour vous dans vos activités professionnelles. Vous n'avez simplement qu'à nous laisser savoir comment vous aimeriez à mieux vous servir. Vos commentaires nous aideront dans l'amélioration de la qualité des publications.

Meilleurs sentiments,

Le Secrétaire Général

Avinash C. Tyagi

L'Eau et L'Emploi



L'agriculture irriguée est l'un des principaux contributeurs de l'emploi en milieu rural. Les systèmes d'irrigation jouent un rôle important dans la création des emplois non seulement dans le secteur agricole, mais aussi dans les industries basées sur l'utilisation multiple de l'eau fournie par les systèmes d'irrigation. La Journée mondiale de l'eau célébrée chaque année le 22 mars est l'une de la campagne de l'ONU-Eau, qui vise à informer, à engager et à

inspirer les activités. La Journée mondiale de l'eau est un moyen de focaliser l'attention sur l'importance de l'eau douce et de préconiser la gestion durable des ressources en eau douce.

Cette année, la Journée mondiale de l'eau porte sur le thème «L'eau et l'emploi». La Journée mondiale de l'eau montre comment assez de quantité et de qualité de l'eau peuvent changer la vie des travailleurs et des moyens de subsistance et même transformer les sociétés et les économies. Le Rapport mondial sur la mise en valeur des ressources en eau (WWDR) des Nations Unies 2016 intitulé «L'eau et l'emploi» sera lancé au cours des célébrations de la Journée mondiale de l'eau le 22 mars. Le rapport contiendra les

dernières conclusions, faits et chiffres. Pour plus d'informations, veuillez visiter le site web : <http://www.unwater.org/worldwaterday>

Tous les Comités nationaux sont priés de promouvoir cette activité à leur fin par l'organisation des séminaires/ateliers et d'adresser au Bureau Central CIID une brève description accompagnée des photographies de haute résolution. Cela fournit une occasion au secteur d'irrigation de présenter les aspects souvent négligés de la création d'emplois grâce aux systèmes d'irrigation. Les activités organisées seront dûment imprimées dans les prochaines Actualités CIID et le Rapport annuel CIID.

Appel à communications Dépêchez-vous! La date-limite s'approche rapide

La date limite pour la soumission des résumés étendus pour le 2e Forum mondial d'irrigation (WIF2) est très proche. Nous sollicitons toutes les parties prenantes à soumettre les rapports et à participer à cet événement. Une attention particulière des jeunes professionnels est attirée sur le fait que les bourses d'études offertes par la CIID pour assister au WIF2 seront accordées seulement aux jeunes professionnels ayant de l'âge de moins de 40 ans dont les rapports seraient acceptés pour l'inclusion au Forum.

Le 2e Forum mondial d'irrigation (WIF2) ainsi que la 67ème Réunion du Conseil Exécutif International (CEI) se tiendront du 6 au 12 novembre 2016 à Chiang Mai, en Thaïlande, accueillis par le Comité national thaïlandais des irrigations et du drainage (THAICID) – hôte de cet événement. Suivent le thème et les sous-thèmes :

Thème: «La gestion de l'eau dans un monde en évolution: Rôle de l'irrigation dans la production alimentaire durable»

Sous-thème 1. Les questions fondamentales d'équilibrer l'eau, la nourriture, l'énergie et l'écologie

Sous-thème 2. La gestion des phénomènes climatiques extrêmes en mettant l'accent sur les inondations et les sécheresses

Sous-thème 3. Les actions clés et intelligentes pour atténuer la faim et la pauvreté par le moyen d'irrigation et de drainage

Calendrier de présentation des résumés étendus/ rapports intégraux/affiches:

- Présentation des résumés étendus (500 mots au maximum) - **28 février 2016**
- Notification de l'acceptation - **15 avril 2016**
- Présentation des rapports - **15 juin 2016**
- Notification à l'auteur, en ce qui concerne la présentation orale / affiche - **15 août 2016**

Calendrier de présentation des brèves communications:

- Présentation de la brève(s) communication(s) de 4 pages - **15 avril 2016**
- Notification de l'acceptation - **15 juin 2016**
- Notification à l'auteur, en ce qui concerne la présentation orale/ affiche - **15 août 2016**

Lignes directrices pour la soumission des rapports en ligne

Connectez-vous au compte EasyChair créé pour le WIF2

EasyChair utilise des cookies pour l'authentification de l'utilisateur. Pour utiliser EasyChair, vous devriez permettre à votre navigateur d'enregistrer les cookies de la part de «easychair.org»

Directives de soumission:

Etape 1: Veuillez préparer les 'Résumés étendus'

Etape 2: Veuillez connecter au compte "EasyChair" (<https://easychair.org/conferences/?conf=fwif2016>)

Etape 3: Veuillez sélectionner 'Sign up for an Account' au cas où vous n'avez pas un compte.

Pour utiliser EasyChair, il faut d'abord créer un compte.

Ci-dessous la procédure pour créer un compte:

- Vous devez taper les mots, comme indiqué sur l'écran et cliquez "**Continuer**".
- Veuillez remplir les détails du formulaire avec nom et courrier électronique et cliquer "**Continuer**".
- Lors de la présentation, vous recevrez un e-mail avec un lien au compte EasyChair

Etape4: Veuillez remplir les détails tels que requis par Easychair et cliquer et '**créer**' le compte



Etape 5: Quand le compte est créé, sur l'écran apparaît un lien au 'WIF2'

La présentation des résumés étendus En ligne est maintenant ouverte sur : <https://www.easychair.org/conferences/?conf=fwif2016>

Prière de noter que dans la première phase de la présentation, seuls les résumés étendus des documents sont nécessaires pour qu'ils soient étudiés par une Equipe Internationale d'Evaluation. **VEUILLEZ NE PAS SOUMETTRE LES RAPPORTS INTEGRAUX A CE STADE**, car ils ne seront pas étudiés à ce stade.

VEUILLEZ
CONTACTER :

Secrétariat du 2e WIF et du 67e CEI : Dr. Somkiat Prajamwong, Secretary General of THAICID, (Tel: +662 243 7883; Fax: +662 243 7883; E-mail: thaicid@hotmail.com; Website: <http://www.worldirrigationforum.net>)

Secrétariat CIID : Dr. Vijay K. Labhsetwar, Director, ICID, India. Tel: +91-11-26116837, +91-11-26115679, E-mail: icid@icid.org, labhsetwar@icid.org, Website: <http://www.icid.org>

Exposition internationale

Une exposition internationale fera une partie importante du 2e Forum mondial d'irrigation. Cet événement fournira l'occasion aux fabricants de divers équipements et entrepreneurs de présenter leurs capacités aux différentes parties prenantes, y compris plus de 1000 délégués de WIF2. Des centaines d'agriculteurs thaïlandais et des étudiants de toutes les grandes universités visiteront l'exposition.

Une superficie de plus de 5000 mètres carrés sera mise à disposition. Outre la présentation de la technologie et des équipements modernes, l'exposition portera également sur le thème «Apprendre de l'Histoire de l'Irrigation et du Drainage» où seront présentés les Projets d'Initiative royal de Thaïlande ainsi que les développements historiques et les leçons tirées de l'Iran, de la Chine, de l'Inde et de l'Egypte. Le gouvernement, les académiciens, les ONG et les instituts thaïlandais et de l'étranger

et seront invités. Plus de 50 cabines seront mises à la disposition des sociétés, des entrepreneurs, des entreprises et des consultants. En outre, il y aura des cabines qui présenteront les produits agricoles de la région. En outre, il y aura des scènes où les exposants auront la possibilité de «s'exprimer leur opinion».

«L'invitation pour l'exposition internationale» sera publiée bientôt.

Table ronde ministérielle

Une table ronde ministérielle sera organisée au cours du Deuxième Forum mondial d'irrigation dans le contexte de l'importance stratégique de l'agriculture dans la sécurité alimentaire et le développement durable et la reconnaissance de la transformation rurale comme une force majeure dans tous les aspects du développement durable.

Les Comités nationaux sont priés d'insister auprès de leurs ministres concernés sur la participation à cette importante réunion. La communication séparée est adressée aux Comités nationaux à cet égard.

La Table ronde ministérielle vise à «Mettre en place un mécanisme pour soutenir

les pays à atteindre les Objectifs de développement durable (ODD) et les cibles associées à la transformation rurale par le moyen de la gestion rationnelle de l'eau agricole» et à explorer la possibilité de mettre en place un «Partenariat pour la gestion de l'eau agricole (AWM)» des décideurs politiques des pays membres de la CIID et à donner l'accès au fonds de développement durable et à d'autres ressources financières disponibles par le biais de divers mécanismes pour soutenir la mise en œuvre des ODD.

La Table ronde délibèrera sur les cibles qui devraient être finalisées en mars 2016 pour atteindre les Objectifs de développement durable (ODD) adoptés

lors du Sommet des Nations Unies sur le développement durable le 25 septembre 2015. Les décideurs politiques des pays membres de la CIID qui sont invités à la table ronde ministérielle délibèreront également sur la Déclaration ministérielle adoptée par le Forum politique de haut niveau (HLPF) en juillet 2016 qui a pour mandat d'effectuer des examens nationaux et des examens thématiques de la mise en œuvre de l'ordre du jour, avec les contributions d'autres organes intergouvernementaux et des forums, des entités compétentes des Nations Unies, des processus régionaux, des grands groupes et d'autres parties prenantes.



2ème réunion du Comité international de Direction (ISC)

La 2ème réunion du Comité international de Direction (ISC), établi pour la 2e Forum mondial d'irrigation (WIF2), a tenu ses réunions à Chiang Mai - Bangkok, Thaïlande, 11-12 février 2016. Les réunions ont été assistées par le Dr Saeed Nairizi, Président CIID (Co-président); M. Suthap Noipairoj, Président, THAICID (co-président); parmi d'autres. Les membres d'ISC ont visité le Centre d'Exposition internationale et de Convention (CMECC), Chiang Mai, Thaïlande, pour examiner les installations disponibles sur le site et décider sur les caractéristiques requises du WIF2.

Le SG a parlé du contexte et des objectifs de WIF et des expériences acquises après

l'organisation de WIF1 afin d'amener tous les membres du Comité national d'organisation (NOC) du Comité national au même niveau de compréhension pour l'organisation harmonieuse et réussite de WIF2. Divers groupes de travail créés par le Comité national hôte tels que les questions techniques, la sécurité, l'accueil et le transport, les technologies de l'information, etc. ont fait de brèves présentations sur les installations disponibles et les dispositions déjà prises. Les points inscrits pour la discussion étaient les suivants: les dispositions logistiques, y compris le lieu, le transport, le logement à l'hôtel; la mise à jour sur les questions techniques; la coordination avec les partenaires internationaux; la Table ronde



Members of ISC for WIF2

ministérielle; les visites techniques; la participation des jeunes professionnels; l'Exposition internationale; la publicité et relations publiques, etc.



2e Prix Mondial de l'irrigation et du drainage 2016

Appel à nominations

La CIID lance un appel à candidatures pour le «Prix Mondial d'irrigation et de drainage 2016» (Prix WID) afin de souligner les contributions faites par un individu ou une institution pour la promotion de l'irrigation durable et l'amélioration de la production agricole dans le monde.

Le Prix Mondial d'irrigation et de drainage, prix unique institué par la Commission internationale des irrigations et du drainage (CIID), sera décerné pour reconnaître le travail accompli par des professionnels et des institutions dévoués au développement de l'irrigation et du drainage au cours des 15 dernières années. Le prix sera décerné à une personne, un groupe de personnes ou une institution sans aucune discrimination de la nationalité, de la

religion, de la race, du sexe, de l'âge ou des convictions politiques. Le Prix porte une somme de 10.000 \$ américains et une plaque de citation, et sera décerné lors du Deuxième Forum mondial d'irrigation qui se tiendra du 6 au 8 novembre 2016 à Chiang Mai, Thaïlande.

Les Comités Nationaux de la CIID, les gouvernements des pays membres CIID, les organisations internationales et les organisations non gouvernementales/l'institution entretenant des relations officielles avec la CIID, en particulier ceux qui s'occupent de l'irrigation et du drainage, sont invités à déposer leurs candidatures pour le Prix WID. Le 30 juin 2016 est la date limite pour la soumission des candidatures. Les candidats nommés pour ce prix doivent apporter une contribution exceptionnelle grâce aux innovations importantes dans

le domaine de l'irrigation et du drainage par le moyen (a) de la recherche, (b) de la gestion, (c) des services techniques, (d) du plaidoyer, (e) de rendre les innovations opérationnelles et (f) de la sensibilisation des décideurs et du public; tout cela donne lieu à la croissance de production agricole aux niveaux national, régional et/ou international.

Le(s) lauréat(s) sera(ont) encouragé(s) à présenter un discours concernant le sujet pour lequel le prix sera décerné. Pour complément d'informations, y compris la procédure détaillée pour la nomination et d'autres conditions et critères d'attribution du prix, veuillez visiter le site web : http://www.icid.org/wid_sel_proc_n_criteria.pdf



Renforcement des capacités et sensibilisation du public à l'agriculture

Gestion de l'eau: Le développement de partenariats

Le manque de capacités adéquates et de bonnes compétences sont reconnues comme l'un des enjeux majeurs en face du secteur des ressources en eau. A la suite de la création du Groupe de travail sur le renforcement des capacités, la formation et l'éducation, la CIID explore le partenariat avec diverses institutions régionales engagées dans la gestion de l'eau agricole dans les différentes régions du monde. Alors que le premier atelier de formation pour les professionnels de l'Afrique est organisé en partenariat, le Secrétaire général a rendu une visite à l'Institut asiatique de technologie (AIT), Bangkok et l'Institut Indien de la Technologie, Roorkee (IIT-R) au cours du mois précédent.



Le Secrétaire général Ir. Avinash Tyagi avec le Président Dr. Worsok Kanok-Nukulchai et Dr. Mukand Babel

Le Secrétaire général Avinash Tyagi et le Directeur exécutif Harish Kumar Varma, ont visité l'Institut indien de Technologie Roorkee (IITR), Roorkee, Inde, le 13 janvier 2016 et ont eu des discussions avec les responsables de l'Institut national d'hydrologie (NIH), du Département du développement et de la gestion des ressources en eau (DWRDM) et du Département d'hydrologie (DOH) de l'IITR. Les discussions ont porté sur les possibilités d'organiser des cours de formation pour les professionnels de niveau intermédiaire et la nécessité de la sensibilisation du public aux grands défis et aux questions liées au secteur des ressources en eau. Le Secrétaire Général Avinash Tyagi a également prononcé un discours sur "les Objectifs de développement durable - Rôle de l'Irrigation et du Drainage" sous l'égide de la Société indienne des ressources en eau (IWRS) et a partagé ses points de vue avec les participants.

Le DWRDM et le DoH ont offert leurs services pour soutenir

l'initiative de renforcement des capacités de la CIID des professionnels de niveau intermédiaire travaillant dans les domaines liés à la gestion de l'eau agricole comme l'IITR possède l'expertise et les facilités nécessaires pour l'organisation des cours, même pour les participants internationaux. Le DWRDM et le DoH ont également convenu d'envisager de prendre les études et les recherches sur les sujets d'intérêt à la CIID par le moyen de leurs étudiants poursuivant les programmes de maîtrise et doctorat.

En outre le manque de développement des capacités, il est également apparu, au cours des discussions avec le NIH, le DWRDM et le DoH, ce qui manque, c'est la sensibilisation du public concernant les questions liées à l'eau et que la CIID, en tant qu'organisation internationale, devrait prendre les mesures pour résoudre ces problèmes et que le développement de simples modules d'apprentissage électroniques ont été identifiés en tant que l'une des options.

Le Secrétaire général a également visité l'Institut asiatique de technologie, Bangkok et a rencontré le Président Dr Worsok Kanok-Nukulchai avec le Dr Mukand Babel, professeur du génie et de la gestion de l'eau. L'AIT a accepté d'être l'un des partenaires techniques au WIF2 et Dr Mukand Babel est membre du Comité consultatif technique international. Il a été discuté la possibilité d'organiser certains cours AIT conjointement avec la CIID. L'AIT va encourager leurs élèves à présenter les documents au WIF2 et à participer au Forum. La possibilité a également été explorée d'organiser un événement parallèle présentant les études des impacts sur le changement climatique en Thaïlande.



Collaborations entre la CIID et le RIMES

Le Secrétaire général a visité le Bureau du Système d'alerte rapide multi-aléas régional intégré pour l'Afrique et l'Asie (RIMES) en étant à l'Institut asiatique de technologie (AIT). L'RIMES vise à améliorer le renforcement des capacités et à fournir des informations d'alerte afin de prévenir les communautés résilientes.

RIMES, une institution internationale et intergouvernementale, détenue et gérée par ses États membres, fournit des services régionaux d'alerte précoce basés sur la prévision du climat et renforce les capacités de ses États membres (le Bangladesh, le Cambodge, les Comores, l'Inde, la PDR, les Maldives, la Mongolie, la Papouasie-Nouvelle Guinée, les Philippines, les Seychelles, le Sri Lanka et le Timor-Leste) dans les systèmes de bout en bout d'alerte rapide aux tsunamis et aux risques hydro-météorologiques comme les inondations et les sécheresses. Elle travaille en étroite collaboration avec les agriculteurs dans les pays à faire des alertes précoces



Secrétaire Général Ir. Avinash Tyagi avec Dr A.R. Subbiah, Directeur, et Dr G. Srinivasan, Scientifique en chef

des inondations et des risques de sécheresse et de les aider à prendre des mesures préventives et de réduire le risque contre leurs cultures. Le RIMES fonctionne à partir de son siège au centre régional d'alerte rapide situé sur le campus de l'Institut asiatique de technologie (AIT), Thaïlande.

Le Secrétaire général Avinash Tyagi a rencontré les membres de l'équipe RIMES au cours de sa visite en Thaïlande, le 10 février 2016 et a discuté des domaines potentiels de coopération entre les deux organisations. Après une discussion approfondie, il a été décidé d'organiser une réunion spéciale au cours du 2e Forum mondial d'irrigation (WIF2) pour aider les agriculteurs à comprendre le système d'alerte précoce et ses avantages. Pour plus d'informations, veuillez accéder à

www.rimes.int





Le Comité national égyptien des irrigations et du drainage (ENCID) organisera la 4ème Conférence régionale africaine des irrigations et du drainage (ARCID) au Caire, Egypte, **les 26-28 avril 2016**, à Assouan, Egypte, portant sur le thème «Gestion des Terres Agricoles et de l'Eau pour un Développement Durable dans la Variabilité du Climat».

Trois discours principaux seront prononcés par les experts éminents, qui comprennent S.E. Ing. Wassfi Hassan El-Sreihin, Secrétaire général, Organisation de développement rural afro-asiatique (AARDO). Un programme de formation sur mesure sur «**L'Utilisation et la gestion de l'eau à la parcelle**» sera organisé pour les participants en association avec le Centre régional de formation et d'étude sur l'eau (RCTWS) du Ministère égyptien des Ressources en Eau et de l'irrigation.

La 2ème annonce (http://www.encid.org.eg/arcid/e2nd_ann.pdf) de la 4ème ARCID est déjà lancée et est largement diffusée auprès des Comités nationaux CIID et des organisations internationales.

L'inscription hâtive est maintenant ouverte pour la 4ème Conférence régionale africaine. **Le 1er mars 2016** est la date limite pour l'inscription hâtive. Pour complément d'informations sur la conférence, veuillez visiter www.encid.org.eg/arcid/registration_form.docx.

La CIID organisera une formation sur «l'Utilisation et la gestion de l'eau à la parcelle» juste avant la 4ème Conférence régionale africaine (ARC) du 17 au 25 avril au Caire et fournira le parrainage aux 20 jeunes professionnels des pays africains en coopération avec l'Organisation de développement rural afro-asiatique (AARDO), le Comité national coréen des irrigations et du drainage (KCID) et



le Ministère des Ressources en eau du Gouvernement de la Chine.

Contact: Prof. Dr. Mohamed Hassan Amer, Chairman, Egyptian National Committee on Irrigation and Drainage (ENCID), Cairo, Egypt, E-mail: encid@link.com.eg; Web: <http://www.encid.org.eg> and <http://www.encid.org.eg/arcid/index.htm>

Appel à nominations

Prix WatSave 2016

Le 30 juin 2016 est la date limite pour la soumission des nominations pour le Prix WatSave 2016 de la part des individus/de l'équipe par le moyen des Comités Nationaux/du Comité CIID. Les Prix WatSave sont décernés pour quatre catégories suivantes : (i) Prix Watsave de Technologie, (ii) Prix Watsave de Gestion Innovatrice de l'Eau, (iii) Prix Watsave des Jeunes Professionnels et (iv) Prix Watsave des Fermiers.

Le(s) Prix est/sont décerné(s) à un individu ou une équipe pour une innovation qui contribue à la conservation/l'économie d'eau pour augmenter l'utilisation avantageuse et/ou bénéfique de l'eau afin de développer et d'améliorer l'utilisation durable de la ressource critique.

L'idée de passer les candidatures par les Comités Nationaux a pour but de recevoir une seule candidature par catégorie, par pays, après une analyse initiale des candidatures pour un ordre séquentiel fondé sur le mérite, et de recommander une seule candidature. Les pays membre de la CIID peuvent soutenir une candidature d'un pays non-membre.

Le Comité national peut soumettre un nouveau concept développé par des anciens lauréats du Prix WatSave à condition que la nomination soit une nouvelle et différente innovation. La nomination peut être soumise au nom d'un individu ou d'une équipe de personnes nommées, mais pas d'une organisation elle-

même. L'innovation nommée pour le Prix WatSave rejetée une fois par la CIID, ne doit pas être soumise de nouveau, même dans une différente catégorie.

Pour que le jury puisse juger les prix, qui dépendent fortement de l'application effective de la technologie dans le domaine, le Comité national/Comité présentateur de candidature doit jouer un rôle crucial étant donné que les membres du jury ne disposeront pas d'informations de première main concernant la situation d'un pays particulier, et donc ne seront pas en mesure de juger le réalisme de soumissions individuelles.

Les Comités nationaux devraient établir à base élargie un «Comité national de sélection du Prix WatSave» pour examiner les nominations compte tenu des critères soumis dans ce Programme afin de les recommander tout en authentifiant l'innovation et sa mise en œuvre et assurant que c'est un travail original effectué par les auteurs.

Les Prix seront décernés lors de la 67ème réunion du Conseil Exécutif International (CEI) prévue de tenir en novembre 2016 à Chiang Mai, Thaïlande. Le 30 juin 2016 est la date limite pour la soumission des nominations par les Comités Nationaux accompagnées du Formulaire de soumission dûment rempli au Bureau Central CIID, New Delhi. Pour complément d'information, veuillez visiter : http://www.icid.org/ws_scheme.pdf

E-Forum CIID des Jeunes professionnels (IYPeF)

Afin de fournir une plateforme ouverte CIID à tous les jeunes professionnels qui s'intéressent aux questions de la gestion de l'eau agricole, un e-Forum CIID des Jeunes professionnels (IYPeF) a été mis en place en tant que nouveau groupe LinkedIn (<https://www.linkedin.com/groups/6990321>).

L'IYPeF va vous lier aux jeunes professionnels du domaine d'irrigation et de drainage du monde pour tenir des discussions complètes et coordonnées sur les questions d'intérêt mutuel aux jeunes professionnels. Ce sera également utile pour avoir toutes les informations relatives aux jeunes professionnels, aux possibilités de formation, aux ouvertures sélectionnées, à la disponibilité des bourses non seulement de la CIID, mais aussi de ses institutions partenaires. Les membres actifs du Groupe seront en compétition et profiteront de telles opportunités.

L'IYPeF sera non seulement le lieu de réunion virtuelle, mais servira aussi d'une plate-forme qui constituera une étape critique vers les événements annuels de la CIID qui offrirait des possibilités aux jeunes professionnels pour interagir avec les meilleurs professionnels du secteur d'irrigation et de drainage, présenter les documents, obtenir les dernières informations et s'adhérer aux groupes de travail techniques.

Tous les anciens membres du Forum des jeunes professionnels sont cordialement invités à se joindre à **L'IYPeF**. Bien sûr, e-Forum est ouvert à tous, mais l'entrée est contrôlée par l'administrateur. Plus de détails seront disponibles sur le site web CIID bientôt.

Gestion durable des ressources en eau pour l'agriculture et la sécurité alimentaire

Une Table ronde de trois jours sur la Politique agricole sur l'Asie-pacifique (APAP) portant sur le thème «Gestion durable des ressources en eau pour l'agriculture et la sécurité alimentaire» sera tenue du 20 au 22 avril 2016 à l'Université Renmin de Chine, Beijing, Chine. La table ronde vise à discuter les questions importantes de l'eau liées à l'agriculture et à la production alimentaire et à identifier les modalités appropriées pour veiller à ce que les décideurs politiques régionaux peuvent:

- (i) Reconnaître la complexité et la diversité de la gestion des ressources en eau dans l'agriculture, dans le cadre de différents équilibres régionaux et nationaux entre l'offre et la demande des ressources en eau; balances;
- (ii) Renforcer les institutions et les droits de propriété pour la gestion de l'eau dans l'agriculture;
- (iii) Veiller à ce que les charges de l'eau fournies à l'agriculture reflètent au moins l'intégralité des coûts d'approvisionnement;
- (iv) Améliorer l'intégration et la cohérence

des politiques entre les politiques agricoles, de l'eau, de l'énergie et de la forêt dans le cadre des politiques environnementales globales pour faire face au changement climatique dans l'agriculture;

- (v) Améliorer la gestion des ressources en eau et l'adaptation pour faire face à l'impact du changement climatique sur l'agriculture; et
- (vi) Remédier aux lacunes de la connaissance et des informations pour mieux guider la gestion intégrée participatoire et la promotion du partenariat public-privé pour la gestion durable des ressources en eau pour l'agriculture.

En outre, le dialogue politique intersectoriel régionale FAO-KRC sur les forêts pour l'eau, l'agriculture durable et la sécurité alimentaire sera également tenu le 21 avril 2016. Pour complément d'informations, veuillez contacter : Ms. Hanna (Hyun Jeong) Kim, Assistant Manager, Deptt of International Cooperation, Korea FAO Association, E-mail: hjkim@fao.or.kr and Website : www.fao.or.kr Website : www.fao.or.kr

Forum Indien-Africain agroalimentaire

Afin d'exploiter les grandes possibilités d'affaires entre l'Asie et l'Afrique dans les secteurs agricole et agroalimentaire, la Fédération des chambres de commerce et d'industrie de l'Inde (FICCI) et le gouvernement de l'Inde ont conjugué leurs efforts pour organiser le «Forum Indien-Africain agroalimentaire» les 10 -11 février 2016 à New Delhi, Inde.



Le Forum a assisté à une participation des leaders de l'industrie, des décideurs, des ministres de l'agriculture et des acteurs importants de l'Inde et de l'Afrique dans le spectre entier de l'agriculture et des secteurs connexes, y compris les intrants, les machines agricoles, la transformation, le conditionnement, etc. pour promouvoir le commerce, l'investissement et les transferts de technologie. Ce Forum assurait la continuité du 3e Sommet du Forum Indien-Africain tenu à New Delhi les 26-29 octobre 2015, qui avait connu la participation de 41 chefs d'Etat et de gouvernement et des représentants de l'Inde.

Le Forum international des entreprises de deux jours a connu la participation des experts du secteur et des chefs d'entreprise en provenance de l'Afrique et de l'Inde pour un programme orienté vers l'action pour débloquer le potentiel de l'Inde et de l'Afrique pour que ces continents puissent s'engager dans ce secteur. Les pays participants comprenaient: le Bénin, le Togo, les Seychelles, le Malawi, le Gabon, le Togo, le Nigeria, le Ghana, le Kenya, le Mozambique, le Zimbabwe, la Tanzanie, l'Ouganda, le Libéria, la Côte d'Ivoire, la RDC, la Mauritanie, le Swaziland, le Rwanda, le Bénin, la Namibie, la Guinée Bissau, la Guinée, et le Sénégal.

Les thèmes principaux comprenaient l'agriculture commerciale: le développement et la gestion de l'infrastructure logistique, le rôle de la mécanisation, les services de vulgarisation de transformation, les financements innovants pour catalyser et soutenir la croissance, l'utilisation efficace des ressources et la recherche et le développement, entre autres.

Cours abrégé sur la Sécurité de l'eau

L'Université d'East Anglia (UEA) organisera un cours abrégé sur «la sécurité de l'eau pour les décideurs politiques et les praticiens» les 20-24 juin 2016 à Norwich, au Royaume-Uni. Le cours est conçu aux niveaux débutant et intermédiaire pour les décideurs et des professionnels de l'eau et du développement du gouvernement, des organismes donateurs, des ONG ou des agences de mise en œuvre, des journalistes de l'environnement, des conseillers et des militantes qui souhaitent augmenter leur connaissance du changement climatique.

Le cours fournira aux décideurs politiques et aux professionnels des connaissances du contexte pertinentes au défi de la politique de la «sécurité de l'eau». Le cours expliquera comment les multiples niveaux de sécurité de l'eau - l'homme, la communauté, l'Etat, l'international et le global - nécessitent des vastes contributions politiques.

Les participants devraient être capables d'acquérir une grande variété d'outils et de cadres d'analyse à partir d'une variété de disciplines. Les participants peuvent attendre qu'ils quittent le cours avec une capacité à évaluer de façon critique et à répondre à la politique actuelle de la sécurité de l'eau, à obtenir une appréciation des relations entre la sécurité de l'eau et de l'énergie, le climat, la nourriture, la sécurité nationale ou humaine ayant étendu leurs réseaux et bases de ressources. Pour complément d'informations, veuillez visiter <https://www.uea.ac.uk/international-development/dev-co/professional-training/water-security>

Données et Durabilité

La 16ème Conférence irlandaise d'hydrologie nationale sur le thème «Les données et la durabilité» a été organisée conjointement par le Comité national irlandais des irrigations et du drainage (IRCID) et le Programme Hydrologique International (PHI) le 17 novembre 2015 au Hodson Bay Hôtel, Athlone Co. Westmeath, Irlande. La Conférence a porté sur un large éventail de questions liées à l'hydrologie telles que, (a) l'acquisition de données hydrologiques, (b) la gestion des risques d'inondation, (c) l'hydrologie statistique; et (d) l'hydrologie et la durabilité environnementale. Plus de 130 participants y ont assisté.

Le Dr Oliver Nicholson, Président du Comité national irlandais des irrigations et du drainage (IRCID) a assisté à la «cérémonie d'ouverture». Dr. Nicholson a lancé un programme des bourses de voyage PHI/CIID Irlande pour aider les étudiants de doctorat à voyager à l'étranger et à présenter leurs travaux de recherche sur une plate-forme internationale.

En tout, 9 rapports en provenance des pays tels que l'Irlande, le Portugal, l'Irlande du Nord et le Royaume-Uni ont été présentés pour une présentation orale dont 8 documents ont également été présentés pour la présentation d'affiches. Pour complément d'informations, veuillez visiter www.opw.ie/hydrology.

Visite du Vice-président Ian Makin au PANCID

Le Vice-président Ian Makin, et Président du Groupe de travail CIID sur la modernisation et la revitalisation des projets d'Irrigation (GT-M&R) et du Groupe de travail régional européen (GTRE), a rendu une visite au Pakistan du 29 novembre au 4 décembre 2015 et a rencontré les fonctionnaires du Comité national pakistanais de la CIID (PANCID). L'équipe PANCID se compose de M. Javeed Bokhary, Président et M. Asjad Imtiaz Ali, Secrétaire du PANCID et ils ont discuté de diverses questions liées au PANCID, y compris la composition du GT-M&R, la participation active du PANCID au 2e Forum mondial d'irrigation (WIF2), au Forum des jeunes professionnels (YFP) et à la Vision CIID 2030.



M. Ali a informé le VP Ian Makin de l'état et de la vision de l'eau en général et de l'irrigation en particulier au Pakistan. Il a souligné le rôle important joué par l'agriculture irriguée dans l'économie nationale et la volonté d'éradiquer la pauvreté. Il a également donné des

informations sur le 4e Plan national sur les inondations pour rechercher une aide financière pour relever les défis des inondations répétées et du changement climatique. M. Imtiaz Ali a proposé que le Pakistan établisse un «plan d'ensemble» pour l'avenir de la gestion d'eau pour guider les décisions d'investissement face à la pénurie croissante et à la variabilité. Le VP Ian Makin et les fonctionnaires du PANCID ont discuté la participation active du PANCID au GT-M&R et ont convenu d'accorder les contributions à grande échelle à la gestion de l'eau.

Nouvelles des Comités nationaux CIID

IACID (Australie)

Une Conférence internationale et une exposition 2016 d'irrigation de trois jours de Irrigation Australia se tiendra du 24 au 26 mai 2016 au Centre de Convention et des expositions de Melbourne, Victoria, Australie. Le thème



principal de la Conférence est «Irrigation - Pour la prospérité et le bien-être» et six sous-thèmes sont, à savoir: (i) Urbain, (ii) Projet d'irrigation; (iii) Passe à poissons; (iv) Nouvelles technologies; (v) Canaux d'approvisionnement; et (vi) Sources d'eau. La conférence abordera les dernières questions en matière d'irrigation et de gestion de l'eau, y compris, l'irrigation agricole, les murs végétalisés, les surfaces sportives et les ovales/le golf, l'horticulture intensive, les gazonniers, les techniques d'irrigation, la gestion des sols, les questions climatiques, etc. Pour complément d'informations, veuillez visiter le site web de la Conférence : <http://irrigationaustralia.com.au/conference/>.

BANCID (Bangladesh)

M. Md. Masud Ahmed (Bangladesh) assure maintenant la charge du Directeur-

Général du Comité de développement de l'eau du Bangladesh (BWDB) et du Président du Comité national du Bangladesh de la CIID (BANCID). Suivent les coordonnées de M. Md. Masud Ahmed:

Mr. Md. Masud Ahmed

Director General, Bangladesh Water Development Board (BWDB) and Chairman, Bangladesh National Committee of ICID (BANCID)
WAPDA Bhaban (2nd Floor)
Motijheel Commercial Area
Dhaka, Bangladesh

Tel : +88029552194, +88029564665
Fax: +88029564763,
Email: dg.bwdb@gov.bd and
Website: <http://www.bwdb.gov.bd>

La fraternité CIID accueille chaleureusement M. Md. Masud Ahmed et exprime ses remerciements au M. Md. Abdul Latif Mia, ancien Directeur général du BWDB et Président du BANCID, pour ses précieuses contributions à la CIID.

AFEID (France)

Nouveau Président

M. Jean-Yves Grosclaude (France) assure maintenant la charge du Président du Comité national français/Association Française pour l'Etude des Irrigations et du Drainage (AFEID). Suivent ses coordonnées:

Mr. Jean-Yves Grosclaude
Président, AFEID
Bureau de l'AFEID
361 rue JF Breton BP 5095

34196 MONTPELLIER CEDEX 5

Tel : +33 4 67 04 63 16
Email : presidentafeid@irstea.fr

La fraternité CIID accueille chaleureusement M. Jean-Yves Grosclaude et exprime ses remerciements au Président sortant, M. François BRELLE, pour ses précieuses contributions à la CIID.

INCSW (Inde)

L'lr. G.S. Jha (Inde) assure maintenant la charge du Président du Comité national Indien de l'eau de surface (INCSW) et de la Commission centrale des eaux (CWC) sous le Ministère des ressources en eau du Gouvernement indien. Suivent ses coordonnées:

Er. G.S. Jha

Chairman
Indian National Committee on Surface Water (INCSW)
Chairman
Central Water Commission (CWC)
Ministry of Water Resources
Govt. of India, Sewa Bhavan
Room No.315(S), R.K. Puram
Sector-1, New Delhi - 110066

Tel: 91-11-26715351
Fax: +91-11-26108614
Email: chairman-cwc@nic.in,
incid-cwc@nic.in

La fraternité CIID accueille chaleureusement l'lr. G.S. Jha et exprime ses remerciements à l'lr. A.B. Pandya, ancien Président, pour ses précieuses contributions à la CIID.

SNCID (Soudan)

Suit la nouvelle adresse postale du Dr. Ahmed Mohamed Adam, Président du Comité national soudanais de la CIID (SNCID):

Chairman, Sudanese National Committee, ICID (SNCID), Ministry of Water Resources, Irrigation and Electricity, Nile Avenue, Khartoum, Sudan.

Tel: 249 9123 20485
Email: ahmoadam293@gmail.com

SLNICID (Sri Lanka)

Suivent les nouveaux courriers électroniques de l'Ing. Janaki Meegastenna, Secrétaire du Comité national du Sri Lanka de la CIID (SLNICID): janakimeega@hotmail.com and dpdcrip.irrigation@gmail.com

RU (Royaume-Uni)

Suivent les nouvelles coordonnées du Président Hon. John Hennessy: : 1, Bearwood Road, Barkham, WOKINGHAM,

BERKSHIRE RG41 4TB, Tel: 0118 978 0157, +44 118 962 7452

Email: johnhennessy12@btinternet.com

CH-AGRAM (Switzerland)

Le Swiss National Commission on Agro-Systems and Land Improvement (CHAGRAM) a donné des informations sur la charge prise par M. Robert Kaufmann et M. Petra Hellemann en tant que nouveau Président et Secrétaire du CH-AGRAM respectivement. Suivent leurs coordonnées:

Nouveau Président

Mr. Robert Kaufmann
President, CH-AGRAM,
Swiss National Commission on
Agro-Systems and Land Improvement
(CH-AGRAM), Robert Kaufmann,
Agroscope, Tänikon 1, CH- 8356
Ettenhausen

Tel: +41 58 480 33 11
Email: robert.kaufmann@agroscope.admin.ch, Website: www.agroscope.admin.ch

Nouveau Secrétaire

Mr. Petra Hellemann

Secretary, CH-AGRAM
Federal Office for Agriculture FOAG
Mattenhofstrasse 5, CH 3003 Berne
Switzerland
Tel: +41 58 462 26 56,
Email: petra.hellemann@blw.admin.ch
Website: www.blw.admin.ch

En contact direct avec:

Mr. Philippe Monney
Swiss National Commission on
Agro-Systems and Land Improvement
(CH-AGRAM), Agroscope Research
Centre Conthey (VS), Route des
Eterpys 18, CH-1964 Conthey,
Switzerland
Tel: +41 584813511
Email: philippe.monney@agroscope.admin.ch, Website: <http://www.agroscope.admin.ch>

La fraternité CIID accueille chaleureusement la nouvelle Equipe et exprime ses remerciements à l'ancien Président et à l'ancien Secrétaire du CHAGRAM pour leurs précieuses contributions à la CIID.

Événements futurs

Événements CIID

4ème Conférence Régionale Africaine, 26-28 avril 2016 au Caire, Assouan, Egypte. Thème principal: les Terres agricoles et la gestion de l'eau pour un développement durable dans le cadre de la variabilité du climat. Toute information est disponible sur le site Web : www.encid.org.eg

2e Forum Mondial d'Irrigation (WIF2) et 67ème réunion du CEI, 6-12 novembre 2016, Chiang Mai, Thaïlande. Thème : Gestion de l'eau dans un monde en évolution: Rôle de l'Irrigation dans la production alimentaire durable. Veuillez contacter: Dr. Somkiat Prajamwong, Secretary General of THAICID, (Director of Project Management, Royal Irrigation Department), Thai National Committee on Irrigation and Drainage (THAICID), E-mail: thaicid@hotmail.com; Website: <http://www.worldirrigationforum.net>

13e Atelier International sur le Drainage (IDW), 4-7 mars 2017, Ahvaz, Iran. Thème: Drainage et Durabilité environnementale. Veuillez contacter:

Dr. S.A. Assadollahi, Secretary General, Iranian National Committee on Irrigation and Drainage (IRNCID), E-mail: irncid@gmail.com, Website: <http://www.irncid.org>

23e Congrès CIID et 68ème réunion du CEI, 8-14 octobre 2017, Mexico, Mexique. Thème du Congrès: Modernisation de l'irrigation et du drainage pour la nouvelle révolution verte. Veuillez contacter: Dr. Luis Rendón Pimentel, President, Mexican National Committee of International Commission on Irrigation and Drainage (MXCID), E-mail: info@icid2017.org; info@mxcid.org; Website: www.icid2017.org

D'autres événements

Atelier international sur les Systèmes d'eau à usages multiples (MUS) pour la résistance contre le changement climatique: Une approche socio-technique pour améliorer la gouvernance de l'eau communautaire, 23-26 février 2016, Katmandu, Népal. Toute information est disponible sur le site web : <http://www.ircwash.org/>

ASIA 2016 : Ressources en eau et Développement de l'énergie hydraulique en Asie, 1-6 mars 2016, à Vientiane, au Laos PDR. Toute information est disponible sur le site web : http://www.hydropowerdams.com/ASIA%202016.php?c_id=303

Convention Internationale 2016 sur le Génie agricole, 22-25 mars 2015, Las Dunas Hotel, Santa Maria Key, Villa Clara Province, Cuba. Veuillez contacter: Dr. C. Aymara Garcia Lópaz, Email: directorainvest@iagric.cu

Semaine indienne de l'eau (IWW), 4-8 avril 2016 portant sur le thème "L'eau pour tous: s'engageant ensemble" à Pragati Maidan, New Delhi, Inde. Toute information est disponible sur le site web : <http://www.indiawaterweek.in/>

Conférence globale sur l'eau pour la nourriture 2016 portant sur «la Collaboration catalytique : Partenariat public et privé et Sécurité alimentaire», 24-26 avril 2016 à Nebraska Innovation Campus, Lincoln, Nebraska. Toute information est disponible sur le site web : <http://waterforfood.nebraska.edu/wff2016/>

Commission Internationale Des Irrigations et du Drainage (ICID)

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India,
Tel : 91-11-2611 5679, 91-11-2611 6837, 91-11-2467 9532, Fax : 91-11-2611 5962
E-mail : icid@icid.org; Website : <http://www.icid.org>
Facebook : <http://www.facebook.com/icidat>

Rédacteur : Madhu Mohanan,
Chargé de communication

Présentation: Keshav Dev Tanwar,
Assistant informatique

Version française de "News Update":
Mme. Chitra Toley